



Gosber ar Gân

Ail Sul y Grawys

5 Mawrth 2023 am 3.30pm

Choral Evensong

The Second Sunday of Lent

5 March 2023 at 3.30pm



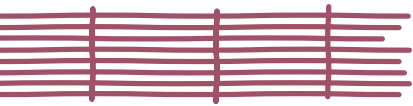
Cadeirlan
Deiniol Sant
ym Mangor

Saint Deiniol's
Cathedral
in Bangor



*Croeso i
Gadeirlan
Deiniol Sant
ym Mangor.*

*Welcome to
Saint
Deiniol's
Cathedral in
Bangor.*



Rydych chi'n sefyll rwan
lle safodd Deiniol bron i
fileniwm a hanner yn ôl.

Yma, yn y flwyddyn
525, bu iddo gynnull o'i
gwmpas gymuned lawn
ffydd, gobaith a chariad,
gan godi o'i chwmpas
ffens gyll—y **bangor**
gwreiddiol—iddi'n gysgod
ac yn noddfa.

Ein gweddi yw y cewch
chwithau, hefyd, eich
cofleidio yma gan yr un
ffydd, gobaith a chariad
a gyhoeddir gennym
heddiw ac sy'n ein
cyfareddu o hyd.

You stand now where
Deiniol stood almost a
millennium and a half ago.

Here, in the year 525, he
gathered around him a
community of faith, hope
and love, and raised
around it a hazel fence—
the original **bangor**—for
shelter and sanctuary.

Our prayer is that you,
too, will be embraced
here by the same faith,
hope and love that we
proclaim and live by
today.

Yn y Gosber At Evensong

Mae i oedfa'r Gosber ar Gân wreiddiau dwfn. Mae'n waddol o fuchedd gweddi y mynachlogydd Benedictaidd, lle roedd treigl oriau'r dydd yn esgor ar weddi ar y cyd. Daw'r ffurf a ddefnyddiwn heddiw o Lyfr Gweddi Gyffredin yr unfed ganrif ar bymtheg, lle cyfunwyd dau o'r oedfaon mynachau hynafol i ffurfio oedfa i'w hoffrymu'n blwyfol ar drefyn dydd, ac mewn cadeirlannau ar gân.

Yn ein Gosber, byddwn yn gwranddo ar lithoedd o'r Hen Destament a'r Newydd, ac yn canu'r ddwy gân hwyrol o'r Efyngyl yn ôl Sant Luc – y *Magnificat* (cân am ein hyder yn addewid oesol Duw) a'r *Nunc dimittis* (cân am ein cyflawniad yng ngholeuni oesol Crist). Mae gweddi ar gân ac ar goedd, a sain yr anthem, yn ein dwyn, galon a meddwl, tuag at Dduw.

Yn ystod ein haddoliad, rydyn ni'n dweud ac yn canu gyda'n gilydd y testun **mewn teip trwm**. Mae croeso ichi wneud arwydd o'r Groes pan fydd y geiriau wedi'u marcio ag ✠. Cynigir cyfarwyddiadau eraill (rhuddellau) **mewn teip gwyrdd**; os ydych chi'n ei chael hi'n fwy cyfforddus, eisteddwch yn hytrach na sefyll neu benlinio.

Fech gwahoddir i fynd â'r llyfryn adref gyda chi, i fyfrio yn eich amser eich hun ar y geiriau sanctaidd sydd ynddo.

Buchedd Bangor yw ein cylchgrawn newydd, gan gynnig cymysgedd o ddefnydd ysbrydol a gwybodaeth ymarferol am ein bywyd ar y cyd. Mynnwch gopi heddiw, neu ddilynwch y cod QR i ddarllen arlein.

The service of Choral Evensong has deep roots. It is an inheritance from the prayer life of Benedictine monasteries, where the turning of the hours of the day was marked by communal prayer. The service we know today is from the sixteenth-century Book of Common Prayer, in which two of the ancient monastic observances were combined to form a service to mark the end of the day – and “in quires and places where they sing,” to do so chorally.

At Evensong, we listen to lessons from the Old and New Testaments, and sing the two evening songs from the Gospel According to Saint Luke – the *Magnificat* (a song about our confidence in God's enduring promise) and the *Nunc dimittis* (a song of about our fulfilment in Christ enduring light). Sung and spoken prayer, and the music of an anthem, draw us heart and mind to God.

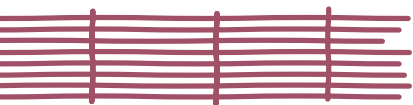
During our worship, we say and sing together the text **in bold type**. We may make a sign of the Cross at times when the words are marked with ✠. Other directions (rubrics) are offered **in green type**; if you find it more comfortable to sit rather than stand or kneel, please do so.

You are invited to take the booklet away with you, to reflect in your own time on the holy words it contains.

Buchedd Bangor is our new magazine, offering a mixture of devotional material and practical knowledge about our life together. Pick up a copy of today, or follow the QR code to read online.



Trefn Order



Codwn ar ein traed ar ganiad y gloch | We stand as the bell is rung



Cynnull *Gathering*

Deisyfiadau **Preces**

Ŵ ✕ O lôr, rho i'n gwefus gân.
R̄ Aed yn bêr hyd y nef ein mawl.

Ŵ ✕ O Dduw, cofleidia'n hadfyd.
R̄ O Grist, dy ras yw'n golud.

Ŵ Gogoniant fo i Dduw Dad, ac i Dduw'r Mab,
ac i Dduw'r Ysbryd Glân,
R̄ Fel yr oedd yn y dechreuad, mae'n awr, a'n fythol y bydd;
yn oes oesoedd. Amen.

Ŵ Molwch yr lôr.
R̄ Addolwn ein Duw.

Translation

Ŵ ✕ O Lord, open thou our lips. R̄ And our mouth shall shew forth thy praise. Ŵ ✕ O God, make speed to save us. R̄ O Lord, make haste to help us. Ŵ Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost. R̄ As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. Ŵ Praise ye the Lord. R̄ The Lord's name be praised.

Cerddoriaeth | Music
Humphrey Clucas



Brawddeg **Sentence**

“Duw yw fy ngoleuni a’ m gwaredigaeth, rhag pwy yr ofnaf?”

Translation

“God is my light and my salvation; whom then shall I fear?”

Emyn **Hymn**



Dal fi fy Nuw, dal fi i’r lan,
‘n enwedig dal fi lle ‘rwy’n wan;
dal fi yn gryf nes mynd i maes
o’r byd sy’n llawn o bechod cas.

Gwna fi’n gyfoethog ymhob dawn,
gwna fi fel halen peraidd iawn,
gwna fi fel seren olau wiw
‘n disgleirio yn y byd ‘rwy’n byw.

Dysg im, fy Nuw, dysg im pa fodd
i ddweud a gwneuthur wrth dy fodd;
dysg im ryfela a’r ddraig heb goll,
a dysg im goncro ‘mhechod oll.

Tra caffwyf rodio’r ddaear hon
rho dy dangnefedd dan fy mron;
ac yn y diwedd moes dy law,
i’m dwyn i mewn i’r nefoedd draw.

Translation over the page

Translation

Hold me, my God, hold me up, especially hold me where I am weak; hold me strongly until I go away from the world which is full of hateful sin. / Make me rich in every gift, make me like very fragrant salt, make me like a worthy star of light shining in the world while I am alive. / Teach me, my God, teach me how to speak and act according to thy pleasure; teach me to fight with the dragon without loss, and teach me to conquer all my sin. / While I get to travel this earth give thy peace under my breast; and in the end lend thy hand to lead me inside yonder heaven.

Geiriau | Words

William Williams, Pantycelyn (1717-1791)

Cerddoriaeth | Music | "Llef"

Gutyn Arfon (Griffith Hugh Jones, 1849-1919)

Eisteddwn | We sit



Gair Word

Salmyddiaeth Psalmody

I will lift up mine eyes unto the hills: from whence cometh my help?

My help cometh from the Lord: who hath made heaven and earth.

He will not suffer thy foot to be moved: and he that keepeth thee will not sleep.

Behold he that keepeth Israel: shall neither slumber nor sleep. The Lord himself is thy keeper: the Lord upon thy right hand shall give thee shade;

The sun shall not strike thee by day: neither shall the moon by night.

The Lord shall preserve thee from all evil: yea it is he that shall keep thee safe.

The Lord shall preserve thy going out and thy coming in: from this time forth for evermore.

Codwn ar ein traed | We stand

Glory be to the Father, and to the Son: and to the Holy Ghost; as it was in the beginning, is now and ever shall be; world without end. Amen.

Salm | Psalm 121

Cerddoriaeth | Music

Tôn VII, chweched terfyniad | Tone VII, sixth ending

Eisteddwn | We sit

Llith Lesson

Yma y mae yn dechrau deuddegfed bennod Llyfr Genesis.

Yn y dyddiau hynny: Dywedodd Duw wrth Abram, “Dos o’th wlad, ac oddi wrth dy dylwyth a’th deulu, i’r wlad a ddangosaf i ti. Gwnaf di yn genedl fawr a bendithiaf di; mawrygaf dy enw a byddi’n fendith. Bendithiaf y rhai sy’n dy fendithio, a mellithiaf y rhai sy’n dy felltithio, ac ynot ti bendithir holl dylwythau’r ddaear.” Aeth Abram fel y dywedodd Duw wrtho, ac aeth Lot ygdag ef.

Yma y terfyn y Llith Gyntaf.

Translation

In those days: God said to Abram, “Go from your country and your kindred and your father’s house to the land that I will show you. I will make of you a great nation, and I will bless you, and make your name great, so that you will be a blessing. I will bless those who bless you, and the one who curses you I will curse; and in you all the families of the earth shall be blessed.” So Abram went, as God had told him; and Lot went with him.

Genesis 12:1-4

Codwn ar ein traed | We stand

Magnificat



My soul doth magnify the Lord. And my spirit hath rejoiced in God my Saviour. For he hath regarded the lowliness of his handmaiden; for behold, from henceforth, all generations shall call me blessed. For he that is mighty hath magnified me: and holy is his Name. And his mercy is on them that fear him: throughout all generations. He hath shewed strength with his arm; he hath scattered the proud in the imagination of their hearts. He hath put down the mighty from their seat, and hath exalted the humble and meek. He hath filled the hungry with good things, and the rich he hath sent empty away. He remembering his mercy hath holpen his servant Israel, as he promised to our forefathers, Abraham and his seed for ever. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost, as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Cerddoriaeth | Music

Gwasanaeth Hwyl yn D leiaf | Evening Service in D minor,
Thomas Attwood Walmisley (1814-1856)

Eisteddwn | We sit

Llith Lesson

Here begins the third chapter of the Gospel according to Saint John.

At that time: There was a Pharisee named Nicodemus, a leader of the Jews. He came to Jesus by night and said to him, "Rabbi, we know that you are a teacher who has come from God; for no one can do these signs that you do apart from the presence of God." Jesus answered him, "Very truly, I tell you, no one can see the kingdom of God without being born from above." Nicodemus said to him, "How can anyone be born after having grown old? Can one enter a second time into the mother's womb and be born?" Jesus answered, "Very truly, I tell you, no one can enter the kingdom of God without being born of water and Spirit. What is born of the flesh is flesh, and what is born of the Spirit is spirit. Do not be astonished that I said to you, 'You must be born from above.' The wind blows where it chooses, and you hear the sound of it, but you do not know where it comes from or where it goes. So it is with everyone who is born of the Spirit." Nicodemus said to him, "How can these things be?" Jesus answered him, "Are you a teacher of Israel, and yet you do not understand these things? Very truly, I tell you, we speak of what we know and testify to what we have seen; yet you do not receive our testimony. If I have told you about earthly things and you do not believe, how can you believe if I tell you about heavenly things? No one has ascended into heaven except the one who descended from heaven, the Son of Man. And just as Moses lifted up the serpent in the wilderness, so must the Son of Man be lifted up, that whoever believes in him may have eternal life. For God so loved the world that he gave his only Son, so that everyone who believes in him may not perish but may have eternal life. Indeed, God did not send the Son into the world to condemn the world, but in order that the world might be saved through him."

Here ends the Second Lesson.

Ioan | John 3:1-17

Codwn ar ein traed | We stand

Nunc Dimittis



Lord, now lettest thou thy servant depart in peace according to thy word. For mine eyes have seen thy salvation, which thou hast prepared before the face of all people; to be a light to lighten the Gentiles and to be the glory of thy people Israel. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost, as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Cerddoriaeth | Music

Gwasanaeth Hwyl yn D leiaf | Evening Service in D minor,
Thomas Attwood Walmisley (1814-1856)

Parhawn ar ein traed, a throi i wynebu'r Dwyrain | We stand, turning to face East

Credo'r Apostolion **Apostles' Creed**

I believe in God

the Father Almighty,

Maker of heaven and earth:

and in Jesus Christ his only Son our Lord,

who was conceived by the Holy Ghost,

born of the Virgin Mary,

suffered under Pontius Pilate,

was crucified, dead, and buried;

he descended into hell;

the third day he rose again from the dead,

he ascended into heaven,

and sitteth on the right hand of God the Father Almighty;

from thence he shall come to judge

the quick and the dead.

I believe in the Holy Ghost;

the holy catholic Church;

the communion of saints;

the forgiveness of sins;

✠ the Resurrection of the body,

and the Life everlasting.

Amen.

Parhawn ar ein traed, gan droi o'r Dwyrain | We stand, turning from the East

Gweddïau Prayers

Litani Leiaf Lesser Litany

The Lord be with you.
And with thy spirit.

Let us pray.

Penliniwn neu eisteddwn | We kneel or sit

Lord, have mercy upon us.
Christ, have mercy upon us.
Lord, have mercy upon us.

Ein Tad, yr hwn wyt yn y nefoedd, sancteiddier dy Enw, deled dy deyrnas, gwneler dy ewyllys; megis yn y nef, felly ar y ddaear hefyd. Dyro i ni heddiw ein bara beunyddiol a maddau i ni ein dyledion, fel y maddeuwn ninnau i'n dyledwyr. Ac nac arwain ni i brofedigaeth; eithr gwared ni rhag drwg. Amen.

Translation

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy Name, thy kingdom come, thy will be done, in earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from evil. Amen.

O Lord, shew thy mercy upon us;
And grant us thy salvation.

O Lord, save the King;
And mercifully hear us when we call upon thee.

Endue thy ministers with righteousness;
And make thy chosen people joyful.

O Lord, save thy people;
And bless thine inheritance.

Give peace in our time, O Lord;
Because there is none other that fighteth for us,
but only thou, O God.

O God, make clean our hearts within us;
And take not thy Holy Spirit from us.

Gweddïau Casgl Collects

Dad nefol, sy'n gweld nad oes gennym ddim nerth ohonom ein hunain i'n cynorthwyo ein hunain: cadw ni oddi mewn ac oddi allan, yn enaid a chorff: fel yr amddiffynnir ni rhag pob drygfyd a all ddigwydd i'r corff, a rhag pob meddwl drwg a all ymosod a pheri niwed i'r enaid; trwyddo ef sydd Iesu Grist ein Gwardwr. Amen.

O God, from whom all holy desires, all good counsels, and all just works do proceed; give unto thy servants that peace which the world cannot give; that our hearts may be set to obey thy commandments, and also that by thee, we, being defended from the fear of our enemies, may pass our time in rest and quietness; through the merits of Jesus Christ our Saviour. Amen.

Lighten our darkness, we beseech thee, O Lord; and by thy great mercy defend us from all perils and dangers of this night; for the love of thy only Son, our Saviour, Jesus Christ. Amen.

Translation

Heavenly Father, you see that we have no power of ourselves to help ourselves: keep us both outwardly in our bodies, and inwardly in our souls; that we may be defended from all adversities which may happen to the body, and from all evil thoughts which may assault and hurt the soul; through him who is Jesus Christ our Saviour. Amen.

Cerddoriaeth | Music
Humphrey Clucas

Gweddï Waddol **Foundation Prayer**

Deiniol, dad a tharddiad, a godaist fangor fawr yn gysgod a noddfa, a'th godwyd â'th fagl i fugeilio Gwynedd Maelgwn gynt; cwyd i'r uchelfannau weddïau aelwyd d'olynydd yn y fangre hon, fel y cyfyd gwawrddydd ffydd, gobaith a chariad yn ein calonnau'n fythol.

Amen.

Translation

O Deiniol, our forebear and founder, who raised a great bangor for shelter and sanctuary, and who was raised with your crozier to shepherd Maelgwn's Gwynedd in those ancient days: raise to the heavenly courts the prayers of your successor's household in this sacred place, that our hearts may awaken to faith, hope and love eternally. Amen.

Eisteddwn | We sit

Anthem

God so loved the world that he gave his only begotten Son, that whosoever believeth in him should not perish, but have everlasting life. For God sent not his Son into the world to condemn the world, but that the world through him might be saved.

Geiriau | Words

Ioan | John 3:16-17

Cerddoriaeth | Music

John Stainer (1840-1901)

Penliniwn neu eisteddwn | We kneel or sit



Gweddïau Prayers

Ceir gweddïau | Prayers are said

Ar derfyn y gweddïau | The prayers conclude

Rhagflaena ni, O Dduw, â'th ragorol ras, a hyrwydda ni â'th barhaus gymorth, fel, yn ein holl weithredoedd o'u cychwyn i'w cwblhau ynot ti, y gogoneddwn dy Enw sanctaidd, a chael o'r diwedd, gan dy drugaredd, lawnder bywyd; trwy Iesu Grist ein Gwaredwr.

Amen.

Translation

Go before us, O God, with thy most gracious favour, and further us with thy continual help; that in all our works, begun, continued, and ended in thee, we may glorify thy holy Name, and finally by thy mercy obtain the fullness of life; through Jesus Christ our Saviour. Amen.

**The ✠ grace of our Lord Jesus Christ,
and the love of God,
and the fellowship of the Holy Ghost,
be with us all evermore.**

Amen.

Codwn ar ein traed | We stand

Ymadael *Departing*

Emyn Hymn



Immortal Love for ever full,
for ever flowing free,
for ever shared, for ever whole,
a never-ebbing sea.

Our outward lips confess the name
all other names above;
love only knoweth whence it came
and comprehendeth love.

We may not climb the heavenly steeps
to bring the Lord Christ down;
in vain we search the lowest deeps,
for him no depths can drown:

Through him the first fond prayers are said
our lips of childhood frame;
the last low whispers of our dead
are burdened with his name.

Alone, O Love ineffable,
thy saving name is given;
to turn aside from thee is hell,
to walk with thee is heaven.

Geiriau | Words

John Greenleaf Whittier (1807-1892)

Cerddoriaeth | Music | "Bishopthorpe"

Jeremiah Clarke (c.1674-1707)

Parhawn ar ein traed | We remain standing

Bendith Blessing

Rhodded Crist ras i chwi gynyddu mewn sancteiddrwydd, ymwadu â chwi eich hunain, ac chodi eich croes a'i ddilyn ef; a bendith Duw hollalluog, y Tad, ✠ y Mab, a'r Ysbryd Glân, a fo yn eich plith ac a drigo gyda chwi yn wastad.

Amen.

Translation

Christ give you grace to grow in holiness, to deny yourselves, take up your cross and follow him; and the blessing of God almighty, the Father, ✠ the Son, and the Holy Spirit, be among you and remain with you always. Amen.

Gollyngiad **Dismissal**

Y Duw a fo gyda chwi.

R A'th gadw di yng nghariad Crist.

Y Bendithiwn yr lôr.

R Diolch a fo i Dduw.

Translation

Y *The Lord be with you.* R *And with thy spirit.*

Y *Let us bless the Lord.* R *Thanks be to God.*

Cerddoriaeth | Music

Edward Woodall Naylor (1867-1934)

Parhawn ar ein traed hyd nes i'r gweinidogion ymadael | We remain standing until the ministers have departed

Offrymddarn ar yr organ | Organ voluntary

Attende Domine, Jeanne Demessieux (1921-1968)



Hysbys



Clas

Clas yw teitl ein fforwm Zoom sy'n ymgynnull ambell ddydd Llun am 6.30pm.

Mae **Clas** y nos Lun yma 6 Mawrth yn gyfle am sgwrs â Mary Stallard cyn iddi ein gadael i ddod yn Esgob newydd Llandaf. Bydd yr Esgob yn myfyrio ar ei chyfnod yn yr esgobaeth, ei chyfranogiad yng Nghynhadledd Lambeth yr haf diwethaf, ei hymweliad Cymundeb Anglicanaidd diweddar â Ghana, a phopeth sydd nawr o'i blaen.

ID cyfarfod Zoom yw **857 3402 4520** a'r cod pas yw **606397**, a bydd yr ystafell Zoom ar agor o 6.15pm.

Cyfarfod Cynulleidfaol

Bu i'n Cyfarfod Cynulleidfaol Dygwyl Ddewi nos lau diwethaf drafod cwblhau'r gwaith cynnal a chadw fu;n digwydd dros fisoedd y gaeaf, y systemau atal tân sydd i'w gosod maes o law, a dodfren newydd ar gyfer Corff yr Eglwys a fydd, fe obeithiwn, yn cyrraedd y Gadeirlan mewn pryd ar gyfer yr Wythnos Fawr.

Cinio Dewch i Rannu

Cynhelir ein Cinio Dewch a Rhannu nesaf am 12.15pm, yn dilyn y Choral Holy Eucharist, ar Sul y Dioddefaint 26 Mawrth. Mae'n Cinio Dewch i Rannu yn gyfle am sgwrs, difyrrwch, croeso a charedigrwydd. Gwahoddir pawb; ac os hoffech awgrymiadau am fywd i'w ddwyn, siaradwch â Canon Jane Coutts.

Gwneir casgliad yn ystod y Cinio Dewch a Rhannu ar gyfer Apêl Daeargryn Twrci-Syria y DEC, a'i waith bryd i gynnig lloches ac i gyfrannu at yr adfer yn y gwledydd hynny ar ôl y dinistr diweddar.

Datganiadau Paned

Pob dydd Iau

11.15am am 45 munud

Paned a chacen o 10.45am

9 Mawrth | Simon Lawford | Organ

Mae Organydd yr Eglwys Ffrangeg yn Llundain yn cymryd seibiant o'r metropolis i roi organ y Gadeirlan ar prawf.

16 Mawrth | Simon Ogdon | Gwrthdenor

Mae Clerc Lleyg y Gadeirlan, Simon Ogdon, yn cyflwyno datganiad sy'n cynnwys rhai o gantatas seciwlar Handel i unawdwyr.

Johannes-Passion

Sul y Blodau

6.00pm

Am ragor o wybodaeth am y *Johannes-Passion* a gweddill arlwy'r Wythnos Fawr, gweler **Buchedd Bangor**.

Yr wythnos

Heddiw | Today

3.30pm Gosber ar Gân | Choral Evensong

Ymatebion | Responses, Clucas;
Gwasanaeth Hwyrrol yn D leiaf |
Evening Service in D minor, Walmisley;
God so loved the world, Stainer;
Attende Domine, Demessieux

Dydd Llun | Monday

12.30pm Cymun | Eucharist

5.30pm Gosber ar Gân | Choral Evensong

Dydd Mawrth | Tuesday

9.00pm Camau Bach

12.30pm Cymun | Eucharist

5.30pm Gosber ar Gân | Choral Evensong

Dydd Mercher | Wednesday

12.30pm Cymun | Eucharist

8.00pm Gwylnos | Vigil

Dydd Iau | Thursday

11.15am Datganiad | Recital

12.30pm Cymun | Eucharist

2.00pm | **Eglwys y Groes** Cymun | Eucharist

5.30pm Gosber ar Gân | Choral Evensong

Dydd Gwener | Friday

12.30pm Cymun | Eucharist

Dydd Sadwrn | Saturday

12.30pm Cymun | Eucharist

12 Mawth | Trydydd Sul y Grawys | 12 March | The Third Sunday of Lent

8.15am Holy Eucharist

9.15am Cymun Bendigaid ar Gân

Cymun Gwynedd, Cooper; Marwnad y Bardd, Ogdon; Allegro Risoluto, Whitlock

11.00am Choral Holy Eucharist

Missa "Je suis déshéritée", Lassus; Super flumina Babylonis, Lassus; Prelude and Fugue in C minor, BWV 549, Bach

3.30pm Gosber ar Gân | Choral Evensong

Ymatebion | Responses, Spicer;
Gwasanaeth Hywrol "Collegium Regale" Evening Service, Howells; Like as the Hart, Howells; Sarabande in modo elegiaco, Howells

Ein gweddi

Ein cymuned Banc Bwyd y Gadeirlan

Ein hesgobaeth Y rhai sy'n archwilio galwedigaeth i weinidogaeth ordeiniedig, a'r rhai sy'n gyfrifol am ddirnad eu galwad

Yn glâf Joy Levine, offeiriad; John Watkin Jones; Giuseppina de Giovanni; Domenico de Rosa; Judith Adams; Ellis Talbot; Sue Kenyon; Gebre

A fu farw'n ddiweddar Brianna Ghey; Pauline Mulhoney; Nicola Bull; Leonie Knapton; Beryl Roberts; Polly Hoskin

Gŵyl goffa Laurine Evans (6); Erwyd Edwards, offeiriad (11)

Notices



Clas

Clas is the name of our Cathedral Zoom forum, meeting on occasional Mondays at 6.30pm.

We welcome Mary Stallard to coming Monday's **Clas**, 6 March, as she prepares to leave us to become the new Bishop of Llandaff. She will be reflecting with us on her time in the diocese, her participation in the Lambeth Conference last summer, her recent Anglican Communion visit to Ghana, and all that lies ahead.

The Zoom meeting ID is **857 3402 4520** and the passcode is **606397**, and the Zoom room will be open from 6.15pm.

Congregational Meeting

Our Davidstide Congregational Meeting last week discussed the completion of the winter months' conservation and maintenance works at the Cathedral, the forthcoming fire prevention and suppression systems to be installed, and the new Nave furniture that will hopefully be introduced into the Cathedral in time for Holy Week.

Bring & Share Lunch

Our next Bring & Share Lunch will take place at 12.15pm, following the Choral Holy Eucharist, on Passion Sunday 26 March. Our Bring & Share Lunches are an opportunity for conversation, conviviality, welcome and kindness. All are invited; and if you would like suggestions about food to bring, please speak to Canon Jane Coutts.

A collection will be taken during the Bring & Share Lunch for the DEC's Turkey-Syria Earthquake Appeal, and its work to assist with the emergency shelter and resoration work in those countries after the recent devastation.

Coffee-Break Recitals

Thursdays

11.15am for 45 minutes

Tea, coffee and cake from 10.45am

9 March | Simon Lawford | Organ

The Organist of the French Church in London takes a break from the metropolis to put the Cathedral organ through its paces.

16 March | Simon Ogdon | Counter-tenor

Cathedral Lay Clerk Simon Ogdon presents a recital including some of Handel's secular cantatas for solo voice.

Johannes-Passion

Palm Sunday

6.00pm

For more information about the *Johannes-Passion* and the rest of our glorious Holy Week programme, see the current **Buchedd Bangor**.



This week

Heddiw | Today

3.30pm Gosber ar Gân | Choral Evensong

Ymatebion | Responses, Clucas;
Gwasanaeth Hwyrrol yn D leiaf |
Evening Service in D minor, Walmisley;
God so loved the world, Stainer;
Attende Domine, Demessieux

Dydd Llun | Monday

12.30pm Cymun | Eucharist

5.30pm Gosber ar Gân | Choral Evensong

Dydd Mawrth | Tuesday

9.00pm Camau Bach

12.30pm Cymun | Eucharist

5.30pm Gosber ar Gân | Choral Evensong

Dydd Mercher | Wednesday

12.30pm Cymun | Eucharist

8.00pm Gwylnos | Vigil

Dydd Iau | Thursday

11.15am Datganiad | Recital

12.30pm Cymun | Eucharist

2.00pm | **Eglwys y Groes** Cymun | Eucharist

5.30pm Gosber ar Gân | Choral Evensong

Dydd Gwener | Friday

12.30pm Cymun | Eucharist

Dydd Sadwrn | Saturday

12.30pm Cymun | Eucharist

12 Mawth | Trydydd Sul y Grawys | 12 March | The Third Sunday of Lent

8.15am Holy Eucharist

9.15am Cymun Bendigaid ar Gân

Cymun Gwynedd, Cooper; Marwnad y Bardd, Ogdon; Allegro Risoluto, Whitlock

11.00am Choral Holy Eucharist

Missa "Je suis déshéritée", Lassus;
Super flumina Babylonis, Lassus;
Prelude and Fugue in C minor, BWV 549, Bach

3.30pm Gosber ar Gân | Choral Evensong

Ymatebion | Responses, Spicer;
Gwasanaeth Hywrol "Collegium Regale" Evening Service, Howells; Like as the Hart, Howells; Sarabande in modo elegiaco, Howells

Our prayers

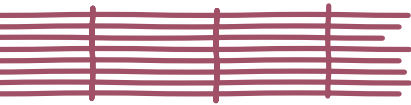
Our community The Cathedral Foodbank

Our diocese Those exploring a vocation to ordained ministry, and those responsible for the discernment of their call

The sick Joy Levine, priest; John Watkin Jones; Giuseppina de Giovanni; Domenico de Rosa; Judith Adams; Ellis Talbot; Sue Kenyon; Gebre

The recently departed Brianna Ghey; Pauline Mulhoney; Nicola Bull; Leonie Knapton; Beryl Roberts; Polly Hoskin

Year's mind Laurine Evans (6); Erwyd Edwards, priest (11)



Cadeirlan ac Eglwys Archesgobol Deiniol Sant ym Mangor

Rhif elusen 1158340

Diogelu

Mae diogelu plant ac oedolion sydd mewn perygl yn hanfodol, ac rydym wedi ymrwymo i feithrin amgylchedd lle mae pawb yn gallu addoli a chymryd rhan ym mywyd Cadeirlan Deiniol Sant yn ddiogel. Os oes gennych unrhyw bryderon, codwch nhw ar unwaith gydag aelod o dîm y Gadeirlan.

Hygyrchedd

Mae dolen glyw ar waith – gosodwch gymhorthion clyw i'r lleoliad T.

Mae copiâu print bras o'r llyfryn hwn ar gael gan y stiwardiaid.

Mae tai bach ym mhen dwyreiniol y Gadeirlan, trwy'r drws i'r chwith o'r sgrin y Cwîr.

Os bydd angen i ni adael y Gadeirlan mewn argyfwng, arhoswch ar eich heistedd a dilynwch gyfarwyddiadau'r stiwardiaid.

Cynaliadwyedd a chaniatâd

Rydym yn defnyddio papur sydd wedi ei ailgylchu 100% a'i gynhyrchu â charbon deuocsid isel.

Caiff cynifer o'n gwasanaethau'n eu ffrydio ar Facebook, ac mae'r recordiad ar gael wedi hynny ar dudalen Facebook y Gadeirlan. Efallai y bydd ffotograffydd swyddogol ar ddyletswydd. Mae eich presenoldeb yn gyfystyr â'ch caniatâd i gael eich cynnwys mewn unrhyw ffilmio, tynnu lluniau, recordio sain neu ddarlledu. Os nad ydych am i ffotograff ohonoch chi neu blentyn yn eich gofal gael ei ddefnyddio gan y Gadeirlan, siaradwch ag aelod o dîm y Gadeirlan.

Cydnabyddiaethau

Atgynhyrchir deunydd yn y drefn hon o wasanaeth o dan CLL 280874. Daw'r drefn a'i chynnwys o **Llyfr Gweddi Gyffredin (1662)**. Mae'r llithoedd a'r salmyddiaeth Gymraeg yn seiliedig ar **The New Revised Standard Version of the Bible** ac **Y Beibl Cymraeg Newydd: Argraffiad Diwygiedig**.

Mae delwedd y clawr yn ystod tymor of Gesimáu a'r Grawys yn ffotograffau gan y ffotograffydd lleol ac un o gyfeillion y Gadeirlan, Dave Custance.

The Cathedral & Metropolitan Church of Saint Deiniol in Bangor

Charity number 1158340

Safeguarding

Safeguarding children and adults at risk is vital, and we are committed to fostering an environment where everyone is able to worship and participate in the life of Saint Deiniol's Cathedral in safety. If you have any concerns, please raise them immediately with a member of the Cathedral team.

Accessibility

A hearing loop is in use – please set hearing aids to the T setting.

Large print copies of this booklet are available from the stewards.

Lavatories are located at the east end of the Cathedral, through the door to the left of the Quire screen.

If we need to evacuate the Cathedral in an emergency, please remain seated and follow the directions of the stewards.

Sustainability and permissions

We use 100% recycled, low carbon dioxide paper.

Many of our services are streamed on Facebook, and the recording made available thereafter on the Cathedral's Facebook page. An official photographer may be on duty. Your attendance constitutes your consent to be included in any filming, photographing, audio recording or broadcast. If you do not wish a photograph of you or a child in your care to be used by the Cathedral, please speak to a member of the Cathedral team.

Acknowledgements

Material in this order of service is reproduced under the CLL 280874. The form and content of the service are taken from **The Book of Common Prayer (1662)**. The lessons are based on **The New Revised Standard Version of the Bible** and **Y Beibl Cymraeg Newydd: Argraffiad Diwygiedig**.

Our cover images during Gesimatide and Lent are photographs taken by the local photographer and friend of the Cathedral, Dave Custance.